

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
A B O G A D O S
Carrera 9 No. 93 - 09
A.A. 8349
Bogotá, D.C., COLOMBIA

75
75

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO
Radicación : 03113218 00010000 Folios: 10
Fecha (AMB): 2004-03-05 15:25:18
Trámite : 011 PCT-PATENT 332 PRESENTAC 411 PRESENTAC
Dependencia: 2029 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 03.113.218

Solicitud de Patente de Invención para:

"PORTADOR DE LATAS, PIEZA EN TOSCO DE CARTON PARA EL PORTADOR
DE LATAS y METODO DE ENSAMBLE DEL MISMO".

Solicitante: SMURFIT MUNKSJØ PACKAGING AB.

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente me permito presentar los siguientes documentos:

- Copia auténtica del documento de poder, debidamente notariado y legalizado por Apostilla junto con su traducción oficial y sustitución del mismo. En dicho documento se acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante.
- Copia auténtica del documento de cesión, debidamente notariado y legalizado por Apostilla y traducción oficial del mismo.

En consecuencia, atentamente solicito a Ud. se anexasen dichos documentos al expediente correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No.70819 del C. Sup. de la Judicatura.
Carrera 9 No. 93 - 09 - Bogotá
Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 60

05 MAR. 2004

Bogotá,
xgt/4804FNPCT

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
A B O G A D O S
Carrera 9 No. 93-09
Apartado 6348
Bogotá, D.C. - COLOMBIA

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: PODER conferido por la sociedad SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

Yo, XIMENA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, el poder que me confirió la sociedad SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB, con domicilio en Nybro, SUECIA, debidamente legalizado por Apostilla bajo el No. 319/04 el día 16 de Febrero de 2004, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de patente PCT Entrada en Fase Nacional en Colombia, para: "PORTADOR DE LATAS, PIEZA EN TOSCO DE CARTÓN PARA EL PORTADOR DE LATAS Y METODO DE ENSAMBLE DEL MISMO", Expediente No. 03.113.218.

Del Señor Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. 39.773.330 de Usaquén
T.P.A. No. 58.236 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 - Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 - 6107480


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 - Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 - 6107480

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/4904-FNPCT

**AUTENTICACIÓN DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**
(Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1988, art. 1 mod. 38)

Ante mí Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo de esta ciudad compareció personalmente:
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
 identificado con C.C. ~~XXXXXXXXXXXX~~
 expedida en: ~~XXXXXXXXXX~~ y tarjeta profesional de abogado(a) No. ~~XXXXXX~~ del Consejo Superior de la Judicatura, con documento de rigidez ~~XXXXXXXXXXXX~~ y declaró que: Firma puesta en éste escrito es suya.

[Firma]
 Firma del declarante

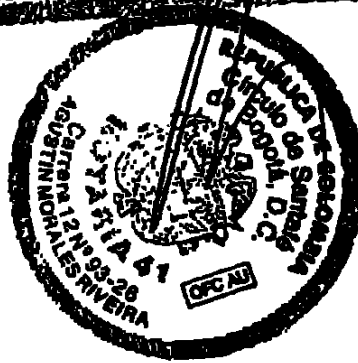
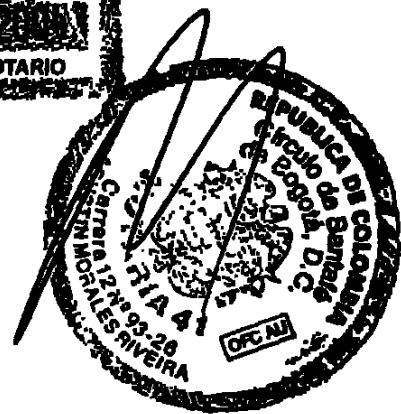
En Bogotá D.C. a ~~XXXXXX~~ **05 MAR 2004**
 AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO

**AUTENTICACIÓN DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**
(Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1988, art. 1 mod. 38)

Ante mí Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo de esta ciudad compareció personalmente:
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
 identificado con C.C. ~~XXXXXXXXXXXX~~
 expedida en: ~~XXXXXXXXXX~~ y tarjeta profesional de abogado(a) No. ~~XXXXXX~~ del Consejo Superior de la Judicatura, con documento de rigidez ~~XXXXXXXXXXXX~~ y declaró que: Firma puesta en éste escrito es suya.

[Firma]
 Firma del declarante

En Bogotá D.C. a ~~XXXXXX~~ **05 MAR 2004**
 AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



PODER

El (os) suscrita (s)

SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING ABdomiciliado (s) en Nybro, Suecia

nombra(n) por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o
 MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en la Carrera 9 No. 93-
 09, Bogotá - Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y con este
 fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante
 cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo,
 contencioso-administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes
 actos y gestiones:

a) Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales;
 registro de marcas de fábrica, de servicio, colectivas o defensivas y de
 denominaciones de origen; depósito de nombres y enseñas comerciales; su
 renovación prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio,
 cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
 b) Para la obtención de Registros Sanitarios; c) Acciones de oposición,
 observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios
 civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos que
 promovamos o se nos promuevan, pudiendo en todos los actos y gestiones
 arriba determinados suscribir este mandato, transigir, desistir, recibir, cancelar,
 renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y
 extrajudiciales.

Dado y firmado hoy 9 de Febrero del 2004

en Nybro, Suecia

Por SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

Gösta Claesson - Gerente-Director

(Notary should execute on other side)

(Consular legalization necessary)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING ABof Nybro, Sweden

hereby grants Power of Attorney to XIMENA CASTELLANOS A. and/or
 MARGARITA CASTELLANOS A. attorneys residing at Carrera 9 No. 93-09
 Bogotá - COLOMBIA to

and to obtain the protection of my (our) industrial property, for which purpose
 we authorize the said attorneys to represent us before any authorities or
 persons, specially those, administrative contentious and judicial, in all matters
 concerning the following:

a) Obtention of patents, models and designs; registration of trademarks,
 service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the
 deposit of commercial names and ensigns; its renewal, extension, recordal
 of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the
 registration of licenses of use of the above rights; b) For the obtention of
 Sanitary Registrations; c) Actions of opposition, cancellation, nullity,
 infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and
 administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us
 or against us; and that in all the above matters they may substitute this
 Power of Attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce, accept
 notifications and appoint attorneys in fact, in or out of Court.

Given and signed this 9th day of February 2004

In Nybro, Sweden

SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

By

Gösta Claesson

Managing Director

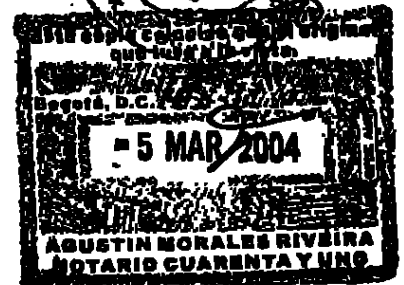
(Notary should execute on other side)

(Consular legalization necessary)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia.



CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy, 9 de Febrero de 19 2004
comparó (eron) personalmente _____
Gösta Claesson

a quien (es) conozco como la (s) persona (s) que firma (n) este documento en
representación de la Sociedad / Compañía denominada _____
SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

Certifico:

a) Que SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

es una Sociedad / Compañía legalmente constituida y existente de acuerdo
con las leyes de Suecia

b) Que el domicilio de dicha Sociedad / Compañía es _____
Nybro, Suecia

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el presente poder
están comprendidos dentro del objeto social de la mencionada Socie-
dad / Compañía.

d) Que el Sr. Gösta Claesson

está autorizado para otorgar el presente poder. Lo anterior está probado por
medio de los siguientes documentos, que certifico he visto*: _____

(Ciudad) Nybro

(Estado) Suecia

Hoy: 9 de Febrero -2004 de 19 _____

(Notario Público)

NOTARIAL (Corporation)

On this 9 day of Febrero, 19 2004
personally appeared _____
Gösta Claesson

whom I know to be the person (s) who signed this document as
representative(s) of the Corporation / Company named _____
SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

I Certify:

a) That SMURFIT MUNKSJÖ AB

is a Corporation / Company legally constituted and in existence in accordance
with the laws of Sweden

b) That the domicile of said Corporation / Company is _____
Nybro, Sweden

c) That the purpose or purposes for which the present Power of Attorney is
granted are comprised within the object set forth in the charter of the
mentioned Corporation / Company.

d) That Mr. Gösta Claesson

is (are) authorized to grant the present Power of Attorney. The aforementioned
was duly proven through the following documents and I duly certify having
seen them*: _____

(City) Nybro

(State) Sweden

this 9 day of February, 19 2004

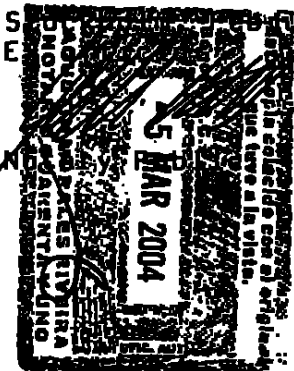
(Notary Public)

* Los documentos deben identificarse con fecha y origen.

* Documents must be identified with date and origin.

I, MIKAEL BRATT, a Notary Public in Stockholm, Sweden, hereby certify
that Mr Gösta Claesson has signed his name overleaf and that he in his
capacity as Managing Director of SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB, a company
organized and existing under the laws of Sweden, is pursuant to Chapter
8, Section 25 and 30 of the Swedish Companies Act (1975:1385) authorized
to sign for said company in matters relating to the day-to-day management
of the company.

SE
February 13, 2004



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by Mr Mikael Bratt

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Notary Public
Mikael Bratt, Stockholm

Certified

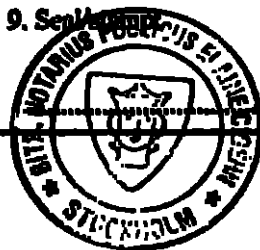
5. at Stockholm 16th of Febr., 2004

7. by Mrs Elaine Cigéhn
Deputy Notary Public

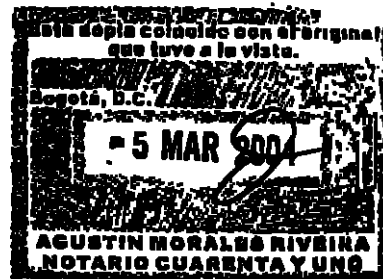
8. N° 319/04

9. Seal

10. Signature:



Elaine Cigéhn



75
79

-----TRADUCCION OFICIAL No. 04-0303-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente-----

(Adjunto a un documento de poder otorgado por Smurfit Munksjo Packaging AB)

Yo, MIKAEL BRATT, Notario Público en Estocolmo, Suecia, certifico por medio del presente que el señor Gosta Claesson ha firmado su nombre en la página anterior y que está en plena capacidad como Director Administrativo de SMURFIT MUNKSJO PACKAGING AB, una sociedad constituida y existente bajo las leyes de Suecia, según el Capítulo 8 Sección 25 y 30 de la Ley de Compañías suecas (1975:1385) autorizado para firmar por dicha compañía en asuntos relativos a la administración consuetudinaria de la misma.

Estocolmo, Febrero 13, 2004

Ex officio:

(fdo) ilegible

Notario Público

- Sello

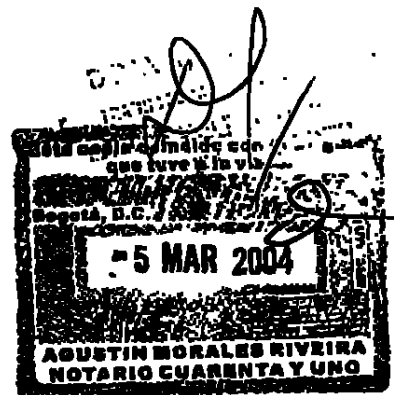
APOSTILLA

(Convención de La Haya de 5 de Octubre de 1961)

1. País: Suecia

Este documento público

2. ha sido firmado por Mikael Bratt



80

3. actuando en su calidad de Notario Público
4. lleva el sello de Notario Público Mikael Bratt, Estocolmo

CERTIFICADO

5. en Estocolmo
6. el día 16 de Febrero, 2004
7. Por la señora Elaine Clgehn, Notario Público Delegado
8. No. 319/04
9. Sello : (sello Impuesto)
10. Firma

(fdo) Elaine Clgehn

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Marzo 1, 2004

DORA DUQUE DE ROSA
TRADUCCION E INTERPRETACION
RES. 02755/00 Y 07111/ 7 - BOGOTÁ
REP. DE COLOMBIA

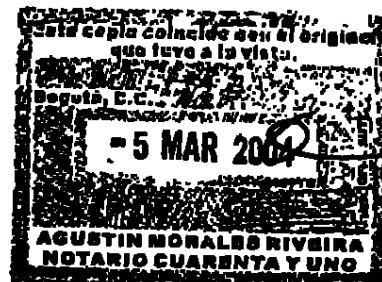
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

200866
Dora Duque
CUYA FIRMA ATUECE EN EL
DOCUMENTO DE INTERPRETACION
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

ALM. 18. 3. 11: 38

SEPT. 11. 2004



P A T E N T S

CESION

ASSIGNMENT

El (los) suscrito (s)

Kenneth Karlsson
Hylkebo 114
S-388 99 Paryd, Suecia

en consideración al pago de la suma de
(US\$1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB
una compañía constituida de conformidad con las
leyes de Suecia

con oficinas en
Nybro, Suecia

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada
"PORTADOR DE LATAS, PIEZA EN TOSCO DE CAR
TON PARA EL PORTADOR DE LATAS Y METODO DE
ENSAMBLE DEL MISMO"

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy Febrero 9, 2004

en Nybro, Suecia

The undersigned

Kenneth Karlsson
Hylkebo 114
S-388 99 PARYD, Sweden

In consideration of the sum of
(US\$1.00.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

a corporation organized under the laws of
Sweden

having a place of business at
Nybro, Sweden

all rights and title to the invention related to
the national phase patent application
in Colombia of int'l appln PCT/SE02/01318
"A CARRIER FOR CANS, A CARDBOARD BLANK FOR
A CARRIER FOR CANS AND A METHOD TO ASSEMBLE
A CARDBOARD BLANK"
THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this 9th day of February 2004

In Nybro, Sweden

Inventors


Kenneth Karlsson
SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB

Assignee


Gösta Claesson, Managing Director

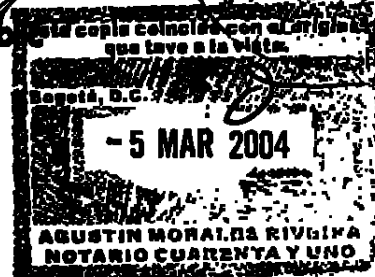
ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA.

Carrera 7 No. 93-87 - P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tel: (571) 610 74 20 / 80 / 90 - Fax: (571) 610 87 00 - e-mail: amcast@bogota.net.co

This is to certify that
Mr Kenneth Karlsson -----
has personally signed his name above
Stockholm February 13, 2004
E. J. J. J.

Notary Public



P A T E N T S

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el
9 de Febrero del 2004
de

Compareció (eron) ante mí
Kenneth Karlsson

a quien(es) conozco y de quien (us) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en Nybro, Suecia

NOTARIO PUBLICO

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on
February 9, 2004

de

before me personally appeared
Kenneth Karlsson

to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

I attest,

Signed in Nybro, Sweden

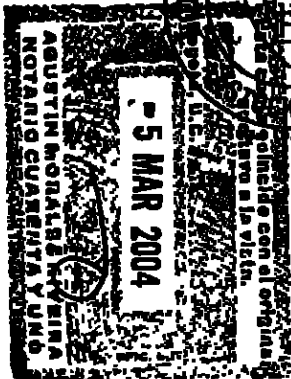
NOTARIO PUBLICO

I, MIKAEL BRATT, a Notary Public in Stockholm, Sweden, hereby certify
that Mr Gösta Claesson has signed his name overleaf and that he in his
capacity as Managing Director of SMURFIT MUNKSJÖ PACKAGING AB, a company
organized and existing under the laws of Sweden, is pursuant to Chapter
8, Section 25 and 30 of the Swedish Companies Act (1975:1385) authorized
to sign for said company in matters relating to the day-to-day management
of the company.

Stockholm, February 13, 2004

Ex officio:

Notary Public



ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 8319 - Bogotá, Colombia
Tel (571) 610 74 20 / 60 / 60 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: alvarocastellanos@bogota.net.co

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by Mr Mikael Bratt

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Notary Public
Mikael Bratt, Stockholm

Certified

5. at Stockholm

16th of Febr., 2004

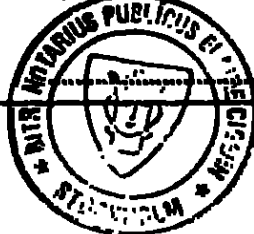
6. by Mrs Elaine Cigéhn

Deputy Notary Public

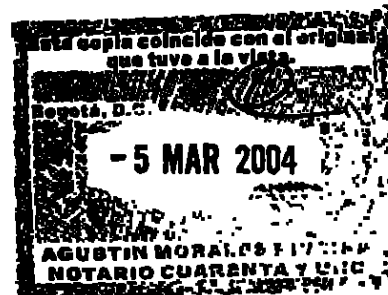
8. N° 320/04

9. Seal/stamp:

10. Signature:



Elaine Cigéhn



-----TRADUCCION OFICIAL No. 04-0304-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Adjunto a un documento de cesión de solicitud de patente No.

PCT/SE02/01318 a favor de Smurfit Munksjo Packaging AB)

Se certifica por el presente que el señor Kenneth Karlsson ha firmado personalmente su nombre en la parte de arriba.

Estocolmo, Febrero 13, 2004

Exofficio: (fdo) ilegible

Notario Público

(Sello notarial)

Yo, MIKAEL BRATT, Notario Público en Estocolmo, Suecia, certifico por medio del presente que el señor Gosta Claesson ha firmado su nombre en la página anterior y que está en plena capacidad como Director Administrativo de SMURFIT MUNKSIO PACKAGING AB, una sociedad constituida y existente bajo las leyes de Suecia, según el Capítulo 8 Sección 25 y 30 de la Ley de Compañías suecas (1975:1385) autorizado para firmar por dicha compañía en asuntos relativos a la administración consuetudinaria de la misma.

Estocolmo, Febrero 13, 2004

Ex officio:

(fdo) illegible

Notario Público

- Sellc

DORA, D. M. P. N. L.

ESTADO DE GUATEMALA

REPUBLICA DE GUATEMALA

Este copia coincide con el original que tuvo a la vista.

Bogotá, D.C.

- 5 MAR 2004

AGUSTIN LOPEZ RIVERA
NOTARIO FUENTE Y UNO

84
84

APOSTILLA

(Convención de La Haya de 5 de Octubre de 1961)

1. País: Suecia

Este documento público

2. ha sido firmado por Mikael Bratt

3. actuando en su calidad de Notario Público

4. lleva el sello de Notario Público Mikael Bratt, Estocolmo

CERTIFICADO

5. en Estocolmo

6. el día 16 de Febrero, 2004

7. Por la señora Elaine Clgehn, Notario Público Delegado

8. No. 320/04

9. Sello : (sello Impuesto)

10. Firma

(fdo) Elaine Clgehn

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Marzo 1, 2004

Dora Duque de Paul

DORA DUQUE DE PAUL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RES. 02735/00 Y 11141/01 - MINISTERIO DE
REF. DE COLOMBIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

209868
Dora Duque
CUYA FIRMA FIGURA EN EL
DOCUMENTO QUE SE PRESENTA
LAS FUENTES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 MAR 1 14:39
[Firma]

